

# E1432 - Maru-chan Buys an Alarm Clock

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] OHNO/SUGIYAMA**

Everyone, gather around!

**[00:02] OHNO/SUGIYAMA**

Chibi Maruko-chan is about to start!

**[00:11] MARUKO**

Let's go, everyone!

**SIGN** Chibi Maruko-chan

**[01:27] NARRATOR/I**

Let it begin!

**SIGN** Ice cream

**SIGN** Maru-chan Buys an Alarm Clock

**[01:29] [SONG] SIGN (black and white)**

Sweets Shoppe Mitsuya

**[01:30] SIGN**

"Maru-chan Buys an Alarm Clock."

**SIGN** Sakura

**[01:45] MARUKO/I**

*I'm so sleepy.*

**[01:47] MARUKO/I**

*I'm just too sleepy...*

**[01:51] SUMIRE**

Maruko! What are you doing?!

**[02:04] SUMIRE**

Maruko, breakfast's ready!

**[02:07] MARUKO**

Yes, I'm coming.

**[02:13] MARUKO/I**

*Oh, I was dreaming.*

**[02:16] MARUKO/I**

*Come to think of it,*

*I think I heard Mom just now.*

**[02:22] MARUKO/I**

*Ah, I'm sleepy again.*

**[02:25] MARUKO/I**

*My gosh, I have to get up.*

**[02:28] MARUKO/I**

*I'm too sleepy...*

**[02:30] MARUKO/I**

*Why are my upper and lower eyelids so friendly?*

**[02:39] SUMIRE**

Enough is enough!

**[02:47] SUMIRE**

I told you to wake up! Now!

**[02:54] SUMIRE**

I don't care anymore!

**[02:56] SUMIRE**

Do whatever you like!

**[02:59] MARUKO/I**

*I'll do whatever I like...*

**[03:08] MARUKO**

Kosugi, that's French baguette, isn't it?

**[03:11] KOSUGI**

That's right.

**[03:13] KOSUGI**

I got it from a French person.

**[03:15] MARUKO**

Really, you got it from a French person?

**[03:18] TAMAЕ'S DAD**

Yes, I'm actually French.

**[03:22] MARUKO**

Is that so?

**[03:24] MARUKO**

Then Tama-chan's French too?

**[03:27] TAMAЕ**

I am.

**[03:29] MARUKO**

Ouch!

**[03:30] MARUKO**

You smacked my butt...

**[03:33] SUMIRE**

Wake up now, or another one's coming!

**[03:35] MARUKO**

If I can stay asleep for one more smack  
on the butt, I'd happily take it...

**[03:41] SUMIRE**

You idiot!

**[03:42] SUMIRE**

Why do you have such a problem  
waking up in the morning?

**[03:45] MARUKO**

I want to skip school today.

**[03:48] SUMIRE**

Stand up!

**[03:49] SUMIRE**

Change your clothes!

**[03:53] MARUKO/I**

*I can feel my consciousness fading away...*

**[03:59] SUMIRE**

Don't sleep standing up!

**[04:02] SUMIRE**

It's 7:40 AM already!

**[04:04] SUMIRE**

Even if you run, you could be late!

**SIGN** Elementary School

**[04:09] MARUKO/I**

*I am actually late...*

**[04:12] TOGAWA**

Sakura-san, try not to be tardy.

**[04:15] MARUKO**

I'm so sorry.

**[04:19] TAMAE**

Maru-chan, what happened?

**[04:21] TAMAE**

Were you sick or something?

**[04:24] MARUKO**

No.

**[04:25] MARUKO**

It's really pathetic, but I have trouble waking up in the morning.

**[04:30] MARUKO**

And it's gotten worse lately.

**[04:32] TAMAE**

It doesn't help to go to sleep early?

**[04:34] MARUKO**

No.

**[04:36] MARUKO**

No matter how early I go to bed, it's tough for me to wake up.

**[04:39] MARUKO**

I try hard to wake up, but somehow I get sleepy,

**[04:44] MARUKO**

and sometimes find myself in a dream.

**[04:47] TAMAE**

In a dream?!

**[04:50] MARUKO**

It's a dumb story.

**[04:52] MARUKO**

But this morning, I had a dream  
that your dad was French.

**[04:57] TAMAE**

Oh, is that so?

**[05:01] TAMAE**

Maru-chan, if you're going to be late to  
school for having a silly dream like that,

**[05:05] TAMAE**

you really should try and wake up  
early, no matter how hard it may be.

**[05:08] MARUKO**

You couldn't be more right.

**[05:10] SIGN**

Everyone, let's all start thinking  
about the new year's resolution.

**SIGN** New Year's Resolution

**[05:16] TOGAWA**

It can be something small.

**[05:17] TOGAWA**

Pick something you would  
really like to work on,

**[05:20] SIGN**

as you look back on the year you've had.

**SIGN** New Year's Resolution

**[05:23] STUDENTS**

Yes, sir!

**[05:25] KOSUGI**

My resolution will be to  
become an even bigger eater.

**[05:32] NAGASAWA**

Fujiki-kun's resolution is that one, right?

**[05:35] FUJIKI**

Huh? Which one?

**[05:37] NAGASAWA**

Are you making me say it?

**[05:40] FUJIKI**

About me being cowardly?

**[05:42] NAGASAWA**

Is there anything else you need to fix?

**[05:47] FUJIKI/I**

*Am I that cowardly that I have to make  
it my new year's resolution to change it?*

**[05:54] FUJIKI/I**

*No, I don't think that's true.*

**[05:57] FUJIKI/I**

*Let's try and think of some other goals.*

**[06:01] FUJIKI/I**

*Well...*

**[06:03] FUJIKI/I**

*Um...*

**[06:06] FUJIKI/I**

*Hm? I can't think of any.*

**[06:09] FUJIKI/I**

*No other goal is coming to my mind!*

**[06:13] NAGASAWA**

You don't need to think to write about it.

**[06:17] NAGASAWA**

Just write it down.

**[06:18] FUJIKI**

Yeah, you're right, Nagasawa-kun...

**SIGN** New Year's Resolution

**SIGN** Change

my

cowardly

personality

**SIGN** Name

**SIGN** Fujiki

Shigeru

**SIGN** New Year's Resolution

**SIGN** Change

my

cowardly

personality

**SIGN** Name

**SIGN** Fujiki

Shigeru

**SIGN** New Year's Resolution

**SIGN** Don't

oversleep

**SIGN** Name

**SIGN** Sakura Momoko

**[06:34] SIGN (center)**

*There you go.*

**[06:36] TAMAE/I**

*That is the perfect resolution*

*for you right now.*

**[06:40] MARUKO**

It's a bit embarrassing that such a basic thing is my new year's resolution.

**[06:46] TAMAE**

That's not true!

**[06:48] MARUKO**

Then what's your resolution?

**[06:50] TAMAE**

Mine is to practice piano every day.

**[06:56] MARUKO**

That's wonderful.

**SIGN** New Year's Resolution

**SIGN** Name

**SIGN** Practice

piano

every

day

**SIGN** Honami

Tamae

**[06:57] MARUKO**

An impressive resolution.

**[07:00] MARUKO**

In comparison, mine is not to  
oversleep, of all things...

**[07:06] MARUKO**

A perfectly dreary resolution  
for a sleepyhead like me.

**[07:12] TOGAWA**

Well then, everyone.

**[07:13] TOGAWA**

As you look back on your behavior this year,

**[07:15] TOGAWA**

let us all work toward our new  
year's resolutions, starting today.

**SIGN** New Year's Resolution

**[07:19] STUDENTS**

Yes, sir!

**[07:22] MARUKO**

How do you wake up in the morning?

**[07:25] OHNO**

How? I mean, I set an alarm clock  
and I wake up when it goes off.

**[07:30] SUGIYAMA**

Same here.

**[07:32] TOSHIKO**

Me, too.

**[07:33] TAMAE**

Me, too.

**[07:35] YAMANE**

I do, too.

**[07:37] MARUKO**

You all wake up with an alarm clock?!

**[07:40] OHNO**

Isn't that what anyone would do?

**[07:44] YAMANE**

It's so normal that I can't really think of any other way of waking up.

**[07:48] TOSHIKO**

Maru-chan, you don't use an alarm clock to wake up?

**[07:53] MARUKO**

No.

**[07:54] MARUKO**

Every morning, my mom yells at me like three times, and she pulls off my covers,

**[08:00] MARUKO**

smacks my butt, and I get pulled up, and finally I can wake up.

**[08:07] OHNO**

I've never heard of anyone waking up like that.

**[08:10] SUGIYAMA**

Right.

**[08:12] YAMANE**

You cause so much trouble for your mom just to wake up?

**[08:16] YAMANE**

You really should reconsider how you live your daily life!

**[08:20] MARUKO**

That's why I'm asking you questions!

**[08:23] MARUKO**

I do know that I shouldn't be living like this forever.

**[08:29] MARUKO**

But when morning comes, it's just too hard to wake up.

**[08:34] YAMANE**

You don't have enough guts!

**[08:37] YAMANE**

No matter how sleepy you are, bite the bullet and wake up!

**[08:40] YAMANE**

Waking up from your sleep shouldn't affect you at all!

**[08:45] YAMANE**

Compared to my abdominal pain, waking up is like the easiest thing!

**[08:51] OHNO**

Y-You may be right.

**[08:54] SUGIYAMA**

Yeah. Compared to abdominal pain,  
waking up shouldn't be hard at all.

**[08:59] TOSHIKO**

That's true.

**[09:00] TOSHIKO**

It's not painful or anything.

**[09:03] TAMAE**

Yeah, all it takes is a bit of effort.

**[09:09] YAMANE**

See? You need to make more effort, Sakura.

**[09:12] YAMANE**

Don't cause problems for your parents  
just to wake up in the morning.

**[09:16] YAMANE**

Troubling your family for such  
an easy thing is the worst!

**[09:23] TOSHIKO**

Oh no, Yamane-kun!

**[09:27] OHNO**

He got overexcited, and his  
stomach couldn't take it.

**[09:30] YAMANE**

That's exactly right...

**[09:34] YAMANE**

I'm causing trouble for everyone again.

**[09:38] YAMANE**

I was the one telling you not to  
do that, but look at me now...

**[09:51] YAMANE**

Getting pulled up by others when  
I'm not even sleepy... Funny, huh?

**[09:55] OHNO**

Hey, you don't need to talk  
when you have abdominal pain.

**[09:59] YAMANE**

You're right.

**[10:01] SUGIYAMA**

Okay, we'll walk Yamane home.

**[10:05] MARUKO/TAMAE/TOSHIKO**

Okay.

**[10:07] SUGIYAMA**

Are you all right?

**[10:10] TAMAE**

Yamane sure has guts, but...

**[10:13] TOSHIKO**

Right. He has guts, but  
his body can't take it.

**[10:18] MARUKO**

But he wakes up in the morning,  
so that's commendable.

**[10:22] TOSHIKO**

Maru-chan, why don't you start  
by buying an alarm clock?

**[10:26] TAMAE**

Yeah, that's a good idea.

**[10:29] MARUKO**

I think I'll do that.

**[10:30] MARUKO**

After learning that everyone  
uses an alarm clock to wake up,

**[10:35] MARUKO**

I'll have to get one for myself.

**[10:43] YAMANE**

My resolution is to strengthen my stomach...

**[10:49] SUGIYAMA**

O-Okay...

**[10:51] YAMANE**

It was the same last year.

**[10:57] YAMANE**

Maybe it'll be the same next year...

**[11:01] OHNO**

Don't get discouraged!

**[11:04] YAMANE**

You're right.

**[11:12] YAMANE/I**

*My stomach, we can do this!*

**SIGN** Sakura

**[11:18] MARUKO**

1,380 yen, huh?

**[11:21] MARUKO**

If I use all the money,  
maybe I can afford it.

**[11:26] MARUKO**

But it feels like such a waste.

**[11:29] MARUKO**

I'd rather spend it on something else.

**[11:34] NARRATOR/I**

Maruko is troubled.

**[11:36] NARRATOR/I**

Continue to the second half.

**[11:45] MARUKO/I**

*With 1,380 yen, I can buy a manga,  
snacks, ice cream and meat buns,*

**[11:52] MARUKO/I**

*or I could splurge and get  
some roasted sweet potatoes.*

**[11:56] MARUKO/I**

*Uh, what do I do?*

**[11:58] MARUKO/I**

*It's not like I truly want an alarm clock...*

**[12:03] MARUKO**

But if I buy an alarm clock with my allowance, I might get complimented by everyone.

**[12:09] SUMIRE**

You bought an alarm clock for yourself?

**[12:12] SUMIRE**

Good for you!

**[12:13] HIROSHI**

Maruko, you do know how to find a good item.

**[12:17] MARUKO**

Okay, I will buy an alarm clock!

**[12:20] MARUKO**

And I'll demonstrate my spirit to everyone!

**[12:26] SUMIRE**

Where are you going?

**[12:28] MARUKO**

Oh, just an errand.

**[12:30] MARUKO**

I'll be back soon.

**[12:32] SUMIRE**

Take care.

**[12:33] MARUKO**

Okay.

**SIGN** Suzuki Clock Store

**[12:36] SIGN**

Hello!

**[12:36] STAFF**

Welcome.

**[12:38] MARUKO**

I'd like to buy an alarm clock.

**[12:40] STAFF**

Sure thing.

**[12:41] STAFF**

You're buying it with your own money?

**[12:45] STAFF**

How impressive.

**[12:46] MARUKO/I**

*A compliment already.*

**[12:48] MARUKO/I**

*It was a good choice to buy an alarm clock.*

**[12:53] MARUKO**

Wow, there are so many different kinds.

**[12:57] MARUKO**

Could I have something  
that's under 1,380 yen?

**[13:02] STAFF**

1,380 yen, huh?

**[13:05] STAFF**

Then...

**[13:08] STAFF**

This is the only one.

**[13:10] STAFF**

I can sell it for 1300 yen.

**[13:14] MARUKO**

Thank you very much.

**[13:16] MARUKO**

Ta-da! This is the alarm clock I bought.

**[13:20] TOMOZOU**

Good job, Maruko.

**[13:22] TOMOZOU**

I'm impressed that you were able  
to purchase something so nice.

**[13:27] MARUKO/I**

*Good, good.*

**[13:28] MARUKO/I**

*Praise me more, everyone.*

**[13:30] SUMIRE**

Well, it's better than wasting money away,

**[13:30] [SONG] SIGN**

Sato Sake Shop

**[13:33] SUMIRE**

but I'll save my compliment until  
I see this actually in use.

**[13:37] HIROSHI**

True.

**[13:38] HIROSHI**

If you don't use it properly,  
it's the same as wasting money.

**[13:42] SAKIKO**

I'm sure it'll end up a waste.

**[13:45] SAKIKO**

I can't picture Maruko making  
full use of this thing.

**[13:48] MARUKO**

How rude, you all!

**[13:50] TOMOZOU**

Indeed!

**[13:52] TOMOZOU**

It wouldn't hurt to praise her  
when she buys something useful!

**[13:57] HIROSHI**

Humph! Just because she buys  
something useful every now and then

**[13:59] HIROSHI**

isn't a cause for celebration.

**[14:01] HIROSHI**

Wake up early every morning  
until the clock breaks.

**[14:06] HIROSHI**

Then I'll compliment you.

**[14:08] SAKIKO**

Seriously.

**[14:10] SAKIKO**

I'll definitely do that if that happens.

**[14:11] MARUKO**

So frustrating!

**[14:13] MARUKO**

Fine, now I'm determined to  
wake up early every morning!

**[14:17] TOMOZOU**

There you go, Maruko!

**[14:19] TOMOZOU**

Use this frustration and  
wake up early every day!

**[14:23] MARUKO**

I will.

**[14:25] NARRATOR/I**

The next morning...

**SIGN** Sakura

**[14:36] MARUKO**

Oh man...

**[14:37] MARUKO**

I'm sleepy, but I've got to wake up.

**[14:43] MARUKO**

How refreshing.

**[14:46] MARUKO**

The air, sunlight...

**[14:48] MARUKO**

Ah, rising early is so wonderful.

**[14:51] MARUKO**

If I do this every day, I can  
experience this every single morning.

**[14:56] MARUKO**

I wish I could tell this  
to the people in the world!

**[15:01] HIROSHI**

Maruko's still asleep, isn't she?

**[15:04] SUMIRE**

She's already gone to school.

**[15:07] HIROSHI**

Huh?! At seven o'clock?!

**[15:09] TOMOZOU**

She woke up early.

**[15:11] TOMOZOU**

She proved herself by waking up early.

**[15:14] HIROSHI**

Humph, I'm sure it's just for today.

**[15:19] MARUKO**

Ah, the town lit in the early morning sun sure feels a bit different than usual.

**[15:28] SASAKI**

Hello, Maru-chan. Good morning.

**[15:32] MARUKO**

Good morning, Old Man Sasaki.

**[15:34] SASAKI**

You're early today.

**[15:37] MARUKO**

Yes, I woke up early.

**[15:39] SASAKI**

I see.

**[15:40] SASAKI**

Rising early feels good, doesn't it?

**[15:42] MARUKO**

Yes.

**[15:43] MARUKO**

Are you usually up this early to take care of the trees?

**[15:47] SASAKI**

That's right.

**[15:49] SASAKI**

The trees wake up early, so I do the same.

**[15:53] MARUKO**

They do?!

**[15:55] SASAKI**

They most likely do.

**[15:58] MARUKO**

What time do you think they wake up?

**[16:01] SASAKI**

Well, I don't know the exact time.

**[16:04] SASAKI**

But my hunch says they probably wake up a little before six o'clock.

**[16:08] MARUKO**

A little before six o'clock?!

**[16:10] SASAKI**

Yes, a little before six o'clock.

**[16:13] MARUKO**

Wow, that's early.

**[16:15] SASAKI**

It is, indeed.

**SIGN** "Song of Tree's Vitality, Early Morning Version"

**[16:17] SASAKI**

That's why I wake up early.

**[16:21] SASAKI**

No matter how hard it is.

**[16:23] SASAKI/I**

*On windy days*

**[16:27] SASAKI/I**

*Or on rainy days*

**[16:30] SASAKI/I**

*Every morning, trees wake up*

**[16:38] SASAKI/I**

*They wake up a little before six o'clock*

**[16:45] SASAKI/I**

*When the trees wake up in the morning*

**[16:52] SASAKI/I**

*I make sure to wake up and take care of them*

**[17:09] TAMAE**

Wow, Maru-chan,

**[17:11] TAMAE**

you were the first one here this morning?

**[17:13] MARUKO**

Yes, I got here before Maruo-kun.

**[17:17] MARUO**

Sakura-san, you're not planning to run for the class representative, are you?

**[17:23] MARUKO**

Of course not.

**[17:25] MARUO**

That, indeed, is not what you're really thinking!

**[17:29] MARUKO**

It is what I'm thinking.

**[17:30] MARUKO**

Why would I lie about that?

**[17:32] MARUO**

Then why did you come to school before I did today?

**[17:37] MARUO**

You're almost late every day, so for you to come to school early can only be

**[17:42] MARUO**

a preparation for your running to be the class representative!

**[17:46] MARUKO**

Hey, can you do something about him?

**[17:50] TAMAE**

Leave him alone.

**[17:56] NAGASAWA**

Fujiki-kun, are you making efforts to achieve your goal?

**[18:01] FUJIKI**

Huh? N-Nothing in particular...

**[18:04] NAGASAWA**

It amazes me that you are so oblivious.

**[18:06] NAGASAWA**

Sakura at least seems to be trying, so you should work hard too.

**[18:11] FUJIKI/I**

*In my case, what effort can I make?*

**SIGN** Sakura

**[18:16] HIROSHI**

Hey, it's 8 o'clock already.

**[18:18] HIROSHI**

Maruko, go to sleep.

**[18:20] MARUKO**

No, thanks.

**[18:21] MARUKO**

I don't wanna go to bed this early.

**[18:24] SAKIKO**

Aren't you supposed to wake up early every day?

**[18:26] MARUKO**

It's fine.

**[18:28] MARUKO**

I can rise early even if I stay up a bit longer.

**[18:33] NARRATOR/I**

The next morning...

**[18:38] MARUKO/I**

*I'm so sleepy.*

**[18:40] MARUKO/I**

*But I have to wake up...*

**[18:44] MARUKO**

I have to wake up.

**[18:46] MARUKO**

Even trees are waking up early...

**[18:50] TREE A**

Wake up! You can do it!

**[18:52] TREE B**

Don't give in, wake up!

**[18:54] SASAKI**

I put in an effort every morning.

**[18:57] TREE A/B**

You can do it! You can do it!

**[19:01] SUMIRE**

Maruko!

**[19:03] SUMIRE**

It's 7:30 am already!

**[19:04] MARUKO**

7:30?!

**[19:06] MARUKO**

No way!

**[19:07] SUMIRE**

Get ready and go to school!

**[19:09] MARUKO**

O-Okay!

**[19:11] MARUKO/I**

*I can't believe this!*

**[19:13] MARUKO/I**

*The alarm should have gone off at 5:30 am,  
but the next thing I knew, it was 7:30 am.*

**[19:18] MARUKO/I**

*I can't believe it!*

**[19:21] SASAKI**

Hey, Maru-chan!

**[19:25] MARUKO**

Old Man Sasaki!

**[19:26] SASAKI**

Good morning.

**[19:28] SASAKI**

The trees woke up early this morning again.

**[19:30] SASAKI**

So did I.

**[19:31] MARUKO**

Oh, that's great.

**[19:33] MARUKO**

See you later!

**[19:34] MARUKO/I**

*No offense, but I don't care about  
the trees waking up early right now.*

**[19:39] MARUKO/I**

*If he woke up that early, maybe*

*he can go to school in my place!*

**[19:45] MARUO**

Sakura-san, you were almost late again.

**[19:49] MARUO**

What on earth are you thinking?!

**[19:52] MARUKO**

I don't know.

**[19:54] MARUKO**

I spent 1,380 yen on that thing,  
and this is what happens?

**[19:58] MARUKO**

What the heck am I doing?

**[20:01] MARUKO**

Maruo-kun, what am I thinking? Tell me.

**[20:05] MARUO**

Huh?!

**[20:07] NAGASAWA**

Looks like Sakura darted toward  
her goal and self-destructed.

**[20:11] YAMANE**

Right.

**[20:12] YAMANE**

It seems that way.

**[20:13] NAGASAWA**

That didn't take long.

**[20:15] YAMANE**

Yeah. It was a new year's  
resolution for next year,

**[20:18] YAMANE**

so self-destructing it this  
year is out of the question.

**[20:22] TOSHIKO**

Sometimes chaos ensues when you stop  
your alarm and fall back to sleep.

**[20:29] TAMAE**

You're right.

**[20:31] TOSHIKO**

You stop your alarm, but no one wakes you  
up, then an ungodly amount of time passes.

**[20:37] MARUKO**

That's exactly what happened.

**[20:40] TAMAE**

In your case, maybe your mom should  
wake you up, not your alarm clock.

**[20:45] MARUKO**

I think I'll do that. Oh boy...

**[20:48] HIROSHI**

I told you.

**[20:50] HIROSHI**

I knew it'd be a waste.

**[20:52] SAKIKO**

It only took one day, no less.

**[20:56] MARUKO**

Would someone be interested in buying this?

**[20:59] MARUKO**

It's still new.

**[21:03] MARUKO**

I'll give it to you for 1,000 yen.

**[21:05] MARUKO**

It's a bargain.

**[21:08] MARUKO**

Then how about 800 yen?!

**[21:15] MARUKO**

Grandpa, would you buy it for 500 yen?

**[21:18] TOMOZOU**

Okay, I'll buy it!

**[21:20] HIROSHI**

Hey! Don't you spoil her, Grandpa!

**[21:23] HIROSHI**

300 yen is more than enough for this thing.

**[21:26] HIROSHI**

I'd buy it for 300 yen.

**[21:28] MARUKO**

Fine, give me 300 yen.

**[21:31] HIROSHI**

Good.

**[21:33] MARUKO**

Thanks.

**[21:37] NARRATOR/I**

The alarm clock that was resold dirt cheap,  
and now it's put to work in the kitchen.

**[21:47] SUMIRE**

Oh, good.

**[21:48] SUMIRE**

This clock is actually helpful.

**[21:51] SUMIRE**

Dad unexpectedly made a good buy.

**[21:53] HIROSHI**

Right?

**[21:55] HIROSHI**

That's all fine and dandy, but  
shouldn't you wake up Maruko soon?

**[22:00] HIROSHI**

She's without an alarm clock, after all.

**[22:04] SUMIRE**

Oh yes, you're right.

**SIGN** Sakura

**[22:06] SUMIRE**

Maruko! Wake up!

**[22:14] MARUKO**

No!

**SIGN** Next Time

**[22:16] MARUKO**

If you eat that hot pot, you'll die!

**[22:18] MARUKO**

I'm concerned for the lives of my family,  
but you still want to eat that thing?

**[22:23] MARUKO**

Mom, you're such a glutton.

**[22:25] MARUKO**

You're not gonna eat that, are you, Grandpa?

**[22:27] MARUKO**

Please don't die!

**[22:28] SIGN**

Next time on Chibi Maruko-chan:

"Maruko Makes a Scene Over Hot Pot."

**SIGN** Maruko Makes a Scene Over Hot Pot

**[22:33] MARUKO**

Look forward to it!

---

Revision #1

Created 2025-01-15 19:38:18 UTC by whimsee

Updated 2025-01-15 19:51:19 UTC by whimsee